

Hệ thống giáo dục

Bulgaria

Khuyến cáo

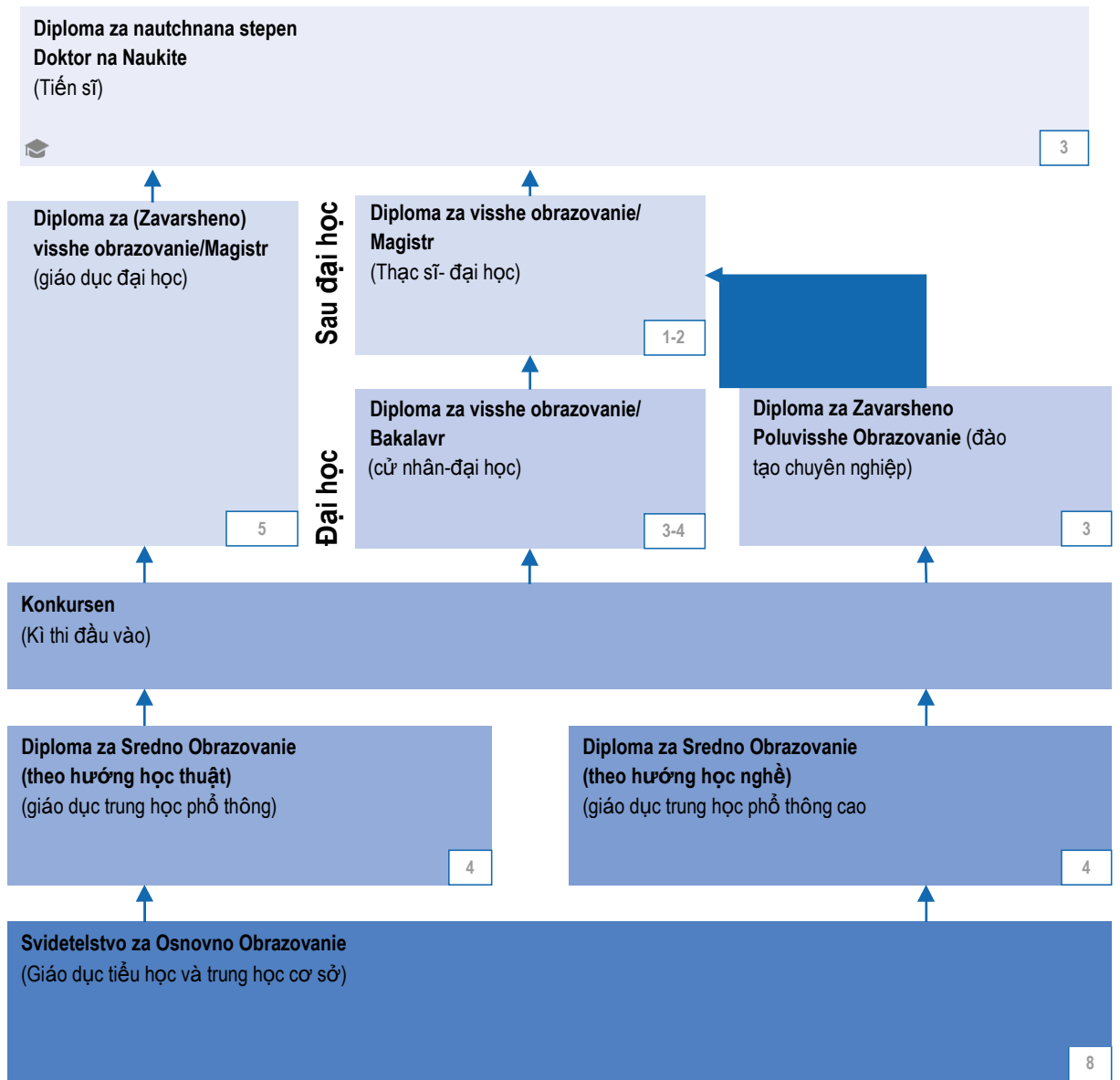
Chúng tôi đã tập hợp thông tin để mô tả về các hệ thống giáo dục với sự cẩn trọng lớn nhất. Tuy nhiên, chúng tôi không thể chịu trách nhiệm về hậu quả của sai sót hoặc không đầy đủ thông tin trong tài liệu này.

Bản quyền



Ngoại trừ hình ảnh và hình minh họa, nội dung của tài liệu này thuộc Giấy phép Creative Commons Attribution Non- Commercial 3.0 Unported (CC BY-NC 3.0). Để biết thêm thông tin về việc tái sử dụng tài liệu này, vui lòng truy cập <https://www.nuffic.nl/en/home/copyright>.

■ Hệ thống giáo dục Bulgaria



0 Thời gian đào tạo

■ Biểu đồ đánh giá

Trong biểu đồ dưới đây, cột bên trái liệt kê các bằng cấp nước ngoài phổ biến nhất với các mức tương ứng trong Khung trình độ Quốc gia và Châu Âu. Những cột còn lại so sánh với Hà Lan, với mức tương ứng trong khung trình độ Hà Lan và châu Âu.

| Degree or qualification | Dutch equivalent and NLQF level | EQF level |
|---|--|-----------|
| <i>Diploma za Sredna Obrazovanie</i> – Диплома за средна образовагие (квалификация) (vocational stream) | HAVO diploma for the general education component | 4 |
| <i>Diploma za Sredno Obrazovanie</i> -Диплома за средна образовагие (academic stream) | VWO diploma | 4+ |
| <i>Diploma za Zavarsheno Poluvisshe Obrazovanie</i> - Диплома за Завършено Полувисше Образование with the degree of <i>Specialist</i> | at most an HBO bachelor's degree | 6 |
| <i>Diplom za visshе obrazovanie na obrazovatelno kvalifikatsionna stepen (Profesionalen) Bakalavr</i> – Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен бакалавр | HBO or WO bachelor's degree | 6 |
| <i>Diploma za visshе obrazovanie na obrazovatelno kvalifikatsionna stepen Magister</i> – Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен магистер | HBO or WO master's degree | 7 |

Ghi chú:

- Thông tin trong bảng chỉ mang tính chất tham khảo, không phải thước đo để đánh giá các vấn đề pháp lý.
- NLQF = Hệ thống văn bằng Hà Lan; EQF = Hệ thống văn bằng Châu Âu.
- Khung [EQF/NLQF level](#) không phản ánh chương trình học của mỗi người; thay vào đó là lượng kiến thức và kỹ năng mỗi người sẽ có được sau khi hoàn thành chương trình học.
- Thông tin về các văn bằng tương đương của Hà Lan có thể được tìm thấy trên trang web: [education and diplomas the Netherlands](#).
- [The Cooperation Organisation for Vocational Education, Training and the Labour Market \(SBB\)](#), kiểm định các văn bằng nước ngoài ở trình độ VMBO và MBO. Sự kiểm định có thể khác nhau khi SBB xem xét các trường hợp VET schools hoặc để tham gia vào thị trường lao động của Hà Lan.

■ Giới thiệu

Cộng hòa Bulgaria là một nước dân chủ nghị viện được chia thành 28 tỉnh hành chính.

Chính phủ có người đứng đầu là tổng thống, được chọn với nhiệm kỳ 5 năm. Chính phủ Bulgaria được chỉ định là Hội đồng Bộ trưởng. Trong trường hợp giáo dục có liên quan, Hội đồng đặt ra chính sách giáo dục quốc gia và đệ trình các đề xuất lên Quốc hội Bulgaria để thành lập, sửa đổi và giải thể các tổ chức và khoa và để xác định hạn ngạch tuyển sinh giáo dục đại học hàng năm. Đất nước Bộ Giáo dục và Khoa học có trách nhiệm thiết lập chính sách giáo dục quốc gia.

Ngôn ngữ giáo dục là tiếng Bulgaria, mặc dù một số khoa và phòng ban tại một số cơ sở giáo dục đại học cũng cung cấp các môn học bằng tiếng Anh, tiếng Đức và / hoặc tiếng Pháp. Giáo dục ngoại ngữ cũng được cung cấp tại các trường trung học được gọi là trường trung học ngoại ngữ. Ngôn ngữ tiếng Bulgaria được viết bằng bảng chữ cái Cyrillic.

Ở Bulgaria, giáo dục là bắt buộc đến 16 tuổi.

Năm học diễn ra từ tháng 9 đến tháng 8.

■ Giáo dục Tiểu học và Trung học Cơ sở

Giáo dục cơ bản (*osnovno obrazovanie*) kéo dài 8 năm, chia làm 2 giai đoạn. Tiểu học (*nachalno obrazovanie*) kéo dài 4 năm, dành cho trẻ từ 7 đến 10 tuổi, được kết quả là *Udostoverenie za zavarshen nachalen etap na osnovnoto obrazovanie* (chứng nhận hoàn thành giáo dục bậc tiểu học).

Trung học cơ sở (*progymnasiya*) cũng kéo dài 4 năm, dành cho trẻ từ 10 đến 14 tuổi, hoàn thành nhận được *Svidetelstvo za osnovno obrazovanie* (Chứng chỉ Giáo dục Cơ bản).

Giáo dục trung học phổ thông

Giáo dục trung học phổ thông được phân loại thành giáo dục trung học phổ thông, giáo dục định hướng theo cụm (hướng học thuật) và giáo dục đào tạo nghề (hướng học nghề).

Giáo dục trung học có thời gian 4 năm và được dạy ở gimnazia (trường trung học), profilirana gimnazia (trường trung học phổ thông), sredno obshchoobrazovatelno uchilishte (trường trung học phổ thông đại trà), trường trung học nghề) sportno uchilishte (trường thể thao và nghệ thuật) và trong uchilishte po izkustva il spetsialno uchilishte (trường giáo dục đặc biệt), và profilirana gimnazia, profilirano uchilishte (trường trung học định hướng theo cụm) thường kéo dài 5 năm. Học sinh vào các trường định hướng theo cụm sẽ chỉ học các môn học của cụm sau khi hoàn thành năm thứ bảy của giáo dục cơ bản. Do đó, tại cả hai loại trường, học sinh đều có 12 năm học cơ bản và trung

học, được hoàn thành bởi một kỳ thi ở tuổi 19. Sau khi hoàn thành chương trình, học sinh được trao Bằng tốt nghiệp za Sredno Obrazovanie, trước đây gọi là Văn bằng za Zavarsheno Sredno Obrazovanie - DZSO).

Về cấp độ, Văn bằng za *Sredno Obrazovanie* (theo định hướng học tập) - *Диплома за средна образование* tương đương với văn bằng VWO.

Giáo dục trung học nghề nghiệp

Đào tạo trung cấp (profesionalno obrazovanie i obutchenie – hướng đào tạo nghề) được bắt đầu sau khi đã học hết trung học cơ sở (các học phần bao gồm kinh tế, công nghệ, nông nghiệp, nghệ thuật và âm nhạc) và kéo dài trong khoảng thời gian 4 năm đối với học sinh đã có 8 năm giáo dục cơ bản, hoặc 5 năm đối với học sinh chỉ có 7 năm giáo dục cơ bản; trong trường hợp sau, chương trình cũng yêu cầu một chương trình ngoại ngữ chuyên sâu. Hình thức giáo dục này do đó kéo dài 12 năm.

Học sinh đã hoàn thành chương trình đào tạo nghề trung cấp nhận được Chứng chỉ za Sredno Obrazovanie (bằng tốt nghiệp giáo dục trung học nghề nghiệp), trước đây gọi là Văn bằng Za Sredno Spetsialno Obrazovanie, và Svidetelstvo za profesionalna kvalifikatchia (Chứng chỉ chuyên nghiệp). Cả hai loại văn bằng cấp được chấp nhận cho giáo dục đại học ở Bulgaria.

Về cấp độ, *Diploma za Sredno Obrazovanie* (định hướng nghề nghiệp) - *Диплома за средна образование* tương đương với văn bằng cho bộ phận giáo dục đại trà HAVO.

Việc tiếp tục theo bậc giáo dục Đại học

Ngoài hai văn bằng giáo dục trung học, quá trình tuyển sinh vào giáo dục đại học dựa vào kỳ thi đầu vào (konkursen) do các tổ chức giáo dục đại học tự quản lý. Tiêu chí tuyển sinh giáo dục đại học cụ thể phụ thuộc vào cả loại hình tổ chức giáo dục đại học và chuyên ngành.

Tại Bulgaria, các tổ chức giáo dục đại học được tự chủ và có thẩm quyền quy định các yêu cầu nhập học bổ sung. Do đó, họ được tự do xác định các yêu cầu bài kiểm tra bổ sung vào đầu bài kiểm tra để nhập học. Các tổ chức giáo dục đại học thiết lập các thủ tục nhập học của riêng họ cho mỗi chương trình cấp bằng của họ trên cơ sở các năm và điều kiện yêu cầu đó trước.

Giáo dục Đại học

Theo Đạo luật Giáo dục Đại học (1995), giáo dục đại học được cung cấp tại các tổ chức giáo dục đại học. Các tổ chức như vậy được phân loại theo các hạng mục

khác nhau: trường đại học (đại trà), cơ sở giáo dục đại học chuyên ngành (spetsializirano visse uchilishte) (học viện và viện) và các trường cao đẳng (kolej), trước năm 1995 được gọi là tổ chức giáo dục bán đại học (Poluvvisshi) (Viện). Các trường đại học và các tổ chức giáo dục đại học chuyên ngành cùng cao đẳng (kolej) chịu trách nhiệm về giáo dục đại học. Các trường cao đẳng chuyên nghiệp (profesionalen kolej) cung cấp giáo dục không mang hướng chuyên nghiệp không mang hướng học thuật sau trung học. Hiện tại, Bulgaria có khoảng 50 tổ chức giáo dục đại học được công nhận.

Tổ chức giáo dục Đại học

Đạo luật Giáo dục Đại học năm 1995 quy định việc tổ chức giáo dục đại học Bulgaria thành một hệ thống hai chu kỳ.

Văn bằng chu kỳ đầu tiên (1)

Profesionalen bakalavr no ... (Cử nhân chuyên nghiệp ngành...)

Chương trình giáo dục trực tuyến không có ... chương trình đào tạo kéo dài ít nhất 3 năm (180 ECTS). Nó tương ứng với cấp 6 của EQF và để kết thúc chương trình yêu cầu người học tham gia các kỳ thi hoàn thành cấp tiểu bang (durzhven izpit) hoặc bảo vệ luận văn (Diploma rabota), hoàn thành sẽ nhận được văn bằng za visse obrazovanie na obrazovatelno-kvalifikatsionna stepen Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен “Profesionalen bakalavr no...”- “chứng nhận cử nhân nghề nghiệp ngành...” cùng với chứng chỉ nghề

Văn bằng này được quy định trong Đạo luật Giáo dục Đại học năm 1995, được thông qua các điều khoản chuyển tiếp và đã kết luận từ năm 2007.

Những người có bằng cấp này có thể tiến hành các nghiên cứu tiếp theo để lấy bằng cử nhân tại chuyên ngành tương ứng trong một trường đại học được công nhận với các yêu cầu sau: ít nhất 60 tín chỉ và tổng thời gian học 4 năm đối với bằng cử nhân. Họ cũng có thể tiến hành các nghiên cứu tiếp theo để có được bằng thạc sĩ chuyên ngành tương ứng với các yêu cầu sau: ít nhất 120 tín chỉ và thời gian học tổng thể 5 năm trong bằng thạc sĩ. Sinh viên tốt nghiệp Profesionalen bakalavr no...”- cử nhân nghề nghiệp ngành...” được coi là đủ điều kiện để tham gia vào thị trường lao động.

Bakalavr (Bachelor)

Các chương trình Bakalavr kéo dài ít nhất 4 năm (240 ECTS). Cấp trình độ tương ứng với Cấp độ 6 của EQF và kết thúc bằng các kỳ thi cấp tiểu bang (durzhven izpit) hoặc bảo vệ luận văn cuối cùng (Diploma rabota), hoàn thành thành công trong một chứng chỉ được gọi là Văn bằng Diploma za visse obrazovanie na obrazovatelno-kval za visse obrazovanie na obrazovatelno-kvalifikatsionna stepen “Bakalavr” (Văn bằng tốt nghiệp - văn bằng chứng nhận cấp giáo dục đại học “Cử nhân”) (DZVO; bằng tốt nghiệp giáo dục đại học) với mức độ Bakalavr, trước đây được gọi là Diploma za Zavarsheno Visshe Obrazovanie, và trong một số trường hợp, đây được coi là tương đương với các trình độ chuyên môn (như nhà kinh tế). Văn bằng này được quy định trong Đạo luật Giáo dục Đại học năm 1995.

Những người có bằng cử nhân có thể tiến hành các nghiên cứu tiếp theo để lấy bằng thạc sĩ với các yêu cầu sau: thời gian ít nhất 1 năm và tổng thời gian học 5 năm đối với bằng thạc sĩ. Theo các sửa đổi gần đây nhất của Đạo luật Giáo dục Đại học, chứng chỉ DZVO cũng cung cấp nhập học cho các chương trình doktor 4 năm. Sinh viên tốt nghiệp của một chương trình Bakalavr cũng được coi là đủ điều kiện để tham gia vào thị trường lao động.

Về cấp độ, văn bằng *Diploma za visse obrazovanie na obrazovatelno-kvalifikatsionna stepen* “Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен, (Profesionalen) “Bakalavr” tương đương với HBO với WO bằng cử nhân tùy vào mỗi ngành học.

Văn bằng chu kì 2

Magistr (Thạc sĩ)

Các chương trình Magistr kéo dài tổng cộng ít nhất 5 năm (300 ECTS). Những người có bằng “Cử nhân Chuyên nghiệp ngành...” phải có thời lượng học tập ít nhất 120 ECTS, những người có bằng Cử nhân phải có thời lượng học ít nhất 1 năm tại cơ sở giáo dục Đại học. Bằng thạc sĩ tương ứng với Cấp độ 7 của EQF .

Sau khi hoàn thành bài kiểm tra của nhà nước hoặc bảo vệ luận văn cuối cùng của mình, học sinh sẽ nhận được văn bằng *Diploma za visse obrazovanie na obrazovatelno-kvalifikatsionna stepen* Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен “Magistr” (DVZO- Văn bằng tốt nghiệp/ chứng nhận trình độ “Thạc Sĩ” trước đây được gọi là văn bằng *Diploma za (Zavarsheno) visse obrazovanie*. Theo luật pháp Bulgaria, chứng chỉ DVZO được trao trước năm 1995 có cùng trạng thái với văn bằng Magistr.

Về cấp độ, văn bằng *Diploma za visse obrazovanie na obrazovatelno-kvalifikatsionna stepen*, Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен, “Magistr” tương ứng với văn bằng HBO hoặc bằng Thạc sĩ WO, phụ thuộc vào chương trình học.

Tiến sĩ(PhD)

Các chương trình Doktor (Tiến sĩ) kéo dài ít nhất 3 năm sau khi hoàn thành chương trình Magistr (Thạc Sĩ). Tương ứng với cấp 8 của EQF. Trước năm 2004, bằng cấp Bakalavr (Cử nhân) được coi là đủ điều kiện để học tiến sĩ, với các chương trình cử nhân kéo dài ít nhất 4 năm, sửa đổi tháng 6 năm 2004 đối với Đạo luật Giáo dục Đại học năm 1995 đã quy định rằng bằng cấp Bakalavr không còn đủ nữa.

Cho đến năm 1995, Văn bằng za kandidat na naukite được cấp bằng Kandidat na Naukite (Ứng cử viên Khoa học). Điều này đã được thay thế bằng bằng Doktor hiện tại, mà Đạo luật Giáo dục Đại học đặt tương đương với Kandidat na Naukite.

Văn bằng Doktor na Naukite là mức độ văn bằng nghiên cứu cao nhất có thể đạt được. Văn bằng za nautchnana stepen “Doktor na naukite” (Văn bằng Tiến sĩ khoa học) được trao cho người học khi hoàn thành một khoảng thời gian dành riêng cho nghiên cứu khoa học được quy định theo từng ngành. Không có chương trình nghiên cứu cố định hoặc thời gian nghiên cứu định sẵn liên quan tới việc trao văn bằng này.

■ **Giáo dục Đại học Chuyên nghiệp**

Các trường cao đẳng chuyên nghiệp (profesionalen kolej) cung cấp giáo dục phi học thuật chuyên nghiệp cho đối tượng đã hoàn thành trung học phổ thông. Các chương trình này được giảng dạy tại các trường cao đẳng (kolezji). Các trường cao đẳng chuyên nghiệp cung cấp các chương trình học mang định hướng chuyên nghiệp ít nhất trong 2 năm đào tạo ở nhiều ngành học và các chương trình khác nhau trong lĩnh vực du lịch, công nghệ và vận vận... Các chương trình này tập trung mạnh vào thực hành chuyên môn và không có thành phần nghiên

cứu.

Điều kiện nhập học dựa trên bằng tốt nghiệp trung học phổ thông và và kỳ thi đầu vào chung của của tiểu bang.

Sau khi kết thúc chương trình và hoàn thành kỳ thi bang, sinh viên nhận được chứng chỉ về trình độ chuyên môn - Sertifikat za profesionalna kvalifikatchia (chứng nhận cho trình độ chuyên môn). Trình độ chuyên môn được cấp chứng chỉ, quy định trong Luật Giáo dục và Đào tạo Dạy nghề năm 1999.

Về cấp độ, Văn bằng *Diploma za Zavarsheno Poluvisshe Obrazovanie* - Диплома за Завършено Полувисше Образование cùng chứng chỉ Chuyên gia tương ứng với văn bằng cử nhân HBO trong ngành đào tạo tương tự.

Thêm vào đó, có các trường Cao đẳng cung cấp đào tạo mang hướng học thuật. Các trường này có thể là cơ sở tư nhận hoặc trực thuộc các Đại học đã được kiểm định. Sau khi hoàn thành các chương trình nyaf, sinh viên được cấp văn bằng *Profesionalen bakalavr no...* (Cử nhân chuyên nghiệp ngành ...). Xem thêm về các cơ sở giáo dục Đại học đã được kiểm định ở [overview of the National Evaluation and Accreditation Agency \(NEAA\)](#)

■ Quy chế đánh giá

Kiến thức và sự thông hiểu của sinh viên được đánh giá trên thang từ 2 đến 6, với 3 điểm là qua môn, 1 điểm là hiếm có.

| Điểm số | Mô tả | Ý nghĩa |
|---------|--------------------|------------|
| 6 | <i>Otlichen</i> | Xuất sắc |
| 5 | <i>Mnogo dobur</i> | Rất tốt |
| 4 | <i>Dobur</i> | Tốt |
| 3 | <i>Sreden</i> | Đủ/Qua môn |
| 2 | <i>Slab</i> | Trượt/Tệ |

Có một vài cơ sở giáo dục áp dụng Hệ thống Tín chỉ và Tính điểm Châu Âu (European Credit Transfer and Accumulation System) (ECTS).

Thông tin chi tiết về ECTS được quy định ở [ECTS Users' Guide](#) cấp bởi Ủy ban Châu Âu European Commission.

■ Quá trình công nhận Bologna

Bulgaria là một trong 29 quốc gia đã ký Hiệp Định Bologna năm 1999. Những nỗ lực hiện tại đang tập trung vào việc điều chỉnh luật pháp quốc gia cho phù hợp với các quy định của Hiệp Định Bologna. Sửa đổi tháng 6 năm 2004 đối với Đạo luật Giáo dục Đại học năm 1995 đã thiết lập sự ra đời của cả hệ thống ECTS và Phụ lục Văn bằng, quy định việc tích lũy và chuyển tín dụng.

Thông tin về tình hình hiện tại có thể được tìm thấy trên [website of the European Higher Education Area \(EHEA\)](#).

■ Khung văn bằng (National Qualification Framework)

Chính phủ mới của Bulgaria quy định từ năm 2009, quyết định ưu tiên phát triển Khung trình độ quốc gia. Theo dự thảo tháng 8 năm 2010, phiên bản đầu tiên của NQF sẽ được chuẩn bị trước ngày 15 tháng 12 năm 2010. Theo thông tin thu nhận được, không có dự thảo hay triển khai mới nào xuất hiện kể từ đó.

■ Khảo thí và kiểm định chất lượng và

Cơ quan Đánh giá và Kiểm định Quốc gia chịu trách nhiệm công nhận các cơ quan và chương trình thuộc Giáo dục Đại học Bulgaria (cử nhân, thạc sĩ, tiến sĩ). Thời hạn hiệu lực của việc công nhận là 6 năm từ khi đánh giá nhận được là "rất tốt" hoặc "tốt" và 3 năm – khi kết quả là đánh giá "đạt yêu cầu". Việc công nhận bao gồm các đánh giá: "rất tốt", "tốt", "thỏa đáng" và "không đạt yêu cầu".

Để biết thêm thông tin, hãy truy cập [website of the National Evaluation and](#)

[Accreditation Agency \(NEAA\)](#).

■ Các công ước Quốc tế

Bulgaria đã ký Công ước Lisbon năm 1997 và áp dụng vào năm 2000. Họ cũng đã ký hơn 30 hiệp ước song phương với các quốc gia riêng lẻ để công nhận văn bằng chung.

■ Phụ lục Văn bằng

Hiện tại Bulgaria đang phổ biến thông tin về Văn bằng bổ sung bằng các tài liệu quảng cáo và hội thảo giáo dục đại học. Việc sửa đổi năm 2004 đối với Đạo luật Giáo dục Đại học năm 1995 đã đặt cơ sở pháp lý cho việc tích hợp Phụ lục Văn bằng vào hệ thống giáo dục Bulgaria. Kể từ năm 2005, sinh viên tốt nghiệp Bulgaria nhận được các bản sao của Văn bằng và phụ lục bằng cả tiếng Bulgaria và tiếng Anh.

Thông tin thêm về Phụ lục Văn bằng (DS) có sẵn trên [Europass website](#).

■ Yêu cầu giấy tờ

Bộ tài liệu phải bao gồm:

- Các văn bằng của Bulgarian cùng với bảng điểm
- Bản dịch công chứng của hai tài liệu trên.

□ Tổng quan về các cơ sở Giáo dục Đại học

- [Website with the Register of Higher Education Institutions](#) là trang tổng quan các cơ sở giáo dục được cấp phép bởi Bộ.
- [NEAA's overview](#) về các cơ sở giáo dục đã được kiểm định chất lượng.
- ['Study in Bulgaria' website](#) tổng qu về các trường Đại học ở Bulgaria.

Các Cao đẳng cung cấp chương trình giảng dạy chuyên nghiệp nằm trong các trường Đại học:

- [Technical college](#) – Smolian in the structure of the University of Plovdiv.
- [Pleven College of Education](#) in the structure of the University of Veliko Tarnovo.
- [Technical College](#) - Silistra and [Technological College](#) – Razgrad in the structure of the University of Rousse.

- [Technical College](#), [College of Tourism](#) and [Medical College](#) – Bourgas in the structure of the University ‘Prof. D-R Asen Zlatarov’.
- [College of Tourism](#) – Varna in the structure of the University of Economics - Varna.
- College of Economics and Management – Svishtov the structure of the D.A. Tsenov Academy of Economics – Svishtov, there is a website in [English](#) and [Bulgarian](#).
- [Technical College of Lovech](#) in the structure of the TU of Gabrovo.
- [Medical College](#) – Sofia in the structure of the MU of Sofia.
- [Medical College](#) – Varna in the structure of the MU of Varna.
- [The Medical College](#) – Plovdiv in the structure of the MU of Plovdiv.
- [Medical College](#) – Pleven in the structure of the Higher Institute of Medicine - Pleven.

Các trường cao đẳng tư nhân:

- [Higher College of Telecommunications and Posts](#) – Sofia.
- [College of Management, Trade and Marketing](#) – Sofia.
- [European College of Economics and Management](#) – Plovdiv.
- [College of Theatre ‘Lyuben Grois’](#) – Sofia.

■ Thông tin thêm

- [The Bulgarian Ministry of Education and Science](#).
- [The National Evaluation and Accreditation Agency](#).
- [The Bulgarian NARIC](#), [text](#) thông tin về Đạo luật Giáo dục năm 1995 bằng Tiếng Anh.
- [The Human Resource Development Centre](#) thông tin về giáo dục Đại học ở Bulgaria.

Phôi bằng

Диплома за средно образование

Diploma za Sredno Obrazovanie – Trung học phổ thông (định hướng nghề),
trang 1:

| ДЪРЖАВНИ ЗРЕЛОСТНИ ИЗПИТИ | | |
|--|---------|------|
| ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ДЪРЖАВНИ ЗРЕЛОСТНИ ИЗПИТИ | | |
| предмет | отличен | общо |
| Български език и литература | Отличен | 5,93 |
| Английски език | Отличен | 5,71 |

| ДОПЪЛНИТЕЛНО ПОЛОЖЕНИ ДЪРЖАВНИ ЗРЕЛОСТНИ ИЗПИТИ | | |
|---|---------|------|
| предмет | отличен | общо |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

УЧИЛИЩНА ЗРЕЛОСТНА КОМИСИЯ:

- Зоя Майналовска
- Давид Наков
- Златка Тодорова
- Тончо Петров
- Силвия Петрова
- Мариана Георгиева

ДИРЕКТОР: **Снежана Танева**

© 2018 МОН - издател, © Мария Чандър - графичен дизайн
"Образование и наука" ЕООД - технологично копирване

Цена 2,45 лв.

РЕПУБЛИКА БЪГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ОБРАЗОВАНИЕТО И НАУКАТА

ДИПЛОМА
за средно образование

№ 01 / 20.06.2018

ЕПН: []
Общ успех: []

през 2018 година завърши **Търговска гимназия "Княз Симеон Търновски"**
село **Стара Загора**, община **Стара Загора**
район **Стара Загора**
Професия **Оперативен счетоводител**
Специалност **Оперативно счетоводство**

форма на обучение **дневна**, срок на обучение **четири** години,
с общ успех **Отличен** **5,94**

С решение на училищната зрелостна комисия (протокол № **32** / **14 юни** 2018 г.)

СРЕДНО ОБРАЗОВАНИЕ

ДИРЕКТОР: **Снежана Танева**

Диплома за средно образование

Diploma za Sredno Obrazovanie – Trung học phổ thông (định hướng nghề), bản dịch – trang 1:



Translated from Bulgarian

REPUBLIC OF BULGARIA

MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE

DIPLOMA OF SECONDARY EDUCATION

Series C-18, No 012
Reg. No 12 / 20.6.2018

First, middle, family name

Nationality Bulgaria

The above named student graduated in 2018 High School of Commerce "Kniaz Simeon Tarnovski"
name and type of school
city / village of Stara Zagora, Municipality Stara Zagora
district, County Stara Zagora

Type of education: Vocational
VOCATIONAL Training Profile/ Major: Operational accountant / Operational accounting
Mode of training: Full time, Duration of program: 4 years.
Grade Point Average/Overall score Excellent 5,94
Grade Points

By virtue of a Resolution made by the school-leaving Board of examiners
(Protocol No. 32 / 14.6.2018) the above student named obtains the following educational level
SECONDARY EDUCATION

PRINCIPAL: Snezhana Taneva (signed)
Signature /signed/

| Compulsory Subjects | Grade | Grade Points | Hours of coursework |
|---|------------------|--------------|---------------------|
| Bulgarian Language and Literature | Excellent | 6.00 | 417 |
| German Language | Excellent | 6.00 | 360 |
| English Language | Excellent | 6.00 | 144 |
| German Language (1 st foreign language) | Intensive Course | - | 468 |
| Mathematics | Excellent | 6.00 | 278 |

www.Integral.bg; e-mail: Integral@Integral.bg

София: бул. Евлоги Георгиев 99, тел: 02/ 80 50 600; Пловдив: ул. Граф Игнатиев 1, тел: 032/ 62 47 75
Варна: бул. Княз Борис I 84, тел: 052/ 63 00 56; Бургас: ул. Булаир 12А, тел: 056/ 81 27 27
Благовест: ул. Кръстьо Асенов 4А, тел: 073/ 88 26 77; В. Търново: ул. Рафаел Михайлов 2, тел: 062/ 60 52 35
Русе: бул. Цар Фердинанд 1, тел: 082/ 82 21 70



Диплома за средно образование

Diploma za Sredno Obrazovanie – Trung học phổ thông (định hướng nghề), bản dịch – trang 2:



| | | | |
|--|-----------|--------------|---------------------|
| Informatics | Excellent | 6.00 | 72 |
| Information Technologies | Excellent | 6.00 | 72 |
| History and Civilization | Excellent | 6.00 | 216 |
| Geography and Economics | Excellent | 6.00 | 108 |
| Psychology and Logics | Excellent | 6.00 | 54 |
| Ethics and Law | Excellent | 6.00 | 54 |
| Philosophy | Excellent | 6.00 | 36 |
| World and Personality | Excellent | 6.00 | 62 |
| Biology and Health Studies | Excellent | 6.00 | 108 |
| Physics and Astronomy | Excellent | 6.00 | 108 |
| Chemistry and Protection of the Environment | Excellent | 6.00 | 108 |
| Music | | | |
| Fine Art | | | |
| Physical Education and Sport | Excellent | 6.00 | 417 |
| Compulsory Elective Subjects - Profiled or Compulsory Profiled Tuition Subjects | | | |
| | Grade | Grade Points | Hours of coursework |
| Microeconomics | Excellent | 6.00 | 72 |
| Macroeconomics | Excellent | 6.00 | 72 |
| Law | Excellent | 6.00 | 72 |
| Entrepreneurship | Excellent | 6.00 | 31 |
| Vocational Foreign Language Training –German Language | Excellent | 6.00 | 93 |
| Enterprise Economy | Excellent | 6.00 | 144 |
| Finance | Excellent | 6.00 | 72 |
| Statistics | Excellent | 6.00 | 62 |
| General Theory of Bookkeeping Accounting | Excellent | 6.00 | 72 |
| Corporate Accounting | Excellent | 6.00 | 211 |
| Trade accounting | Excellent | 6.00 | 36 |
| Bank Accounting | Excellent | 6.00 | 31 |
| Budget Accounting | Excellent | 6.00 | 36 |
| Insurance and Social Security Accounting | Excellent | 6.00 | 31 |
| Financial and Tax Control | Excellent | 6.00 | 62 |
| STUDY PRACTICE : | | | |
| Business Communications | Excellent | 6.00 | 36 |
| General Theory of Accounting | Excellent | 6.00 | 72 |
| Company Accounting | Excellent | 6.00 | 175 |
| Trade accounting | Excellent | 6.00 | 36 |
| Bank Accounting | Excellent | 6.00 | 31 |

www.integral.bg; e-mail: Integral@Integral.bg

София: бул. Евлоги Георгиев 99, тел: 02/ 80 50 600; Пловдив: ул. Граф Игнатиев 1, тел: 032/ 82 47 75

Варна: бул. Княз Борис I 84, тел: 052/ 83 00 58; Бургас: ул. Букаир 12А, тел: 056/ 81 27 27

Блазовеград: ул. Кръстьо Асенов 4А, тел: 073/ 88 26 77; В. Търново: ул. Рафаел Михайлов 2, тел: 062/ 60 52 35

Русе: бул. Цар Фердинанд 1, тел: 082/ 82 21 70



Диплома за средно образование

Diploma za Sredno Obrazovanie – Trung học phổ thông (định hướng nghề), bản dịch – trang 3:



| | | | |
|---|-----------------------|--------------|---------------------|
| Budget Accounting | Excellent | 6.00 | 36 |
| Insurance and Social Security Accounting | Excellent | 6.00 | 31 |
| Compulsory Elective Subjects - Non-profiled and/or Compulsory Elective Professional Training | | | |
| | Grade | Grade Points | Hours of coursework |
| Bulgarian Language and Literature | Excellent | 6.00 | 67 |
| Finance | Excellent | 6.00 | 36 |
| Corporate Accounting | Excellent | 6.00 | 98 |
| FREE ELECTIVE SUBJECTS | | | |
| | Grade | Grade Points | Hours of coursework |
| Compulsory State Matriculation Exams | | | |
| | Grade | Grade Points | |
| Bulgarian Language and Literature | Excellent | 5.93 | |
| English Language | Excellent | 5.71 | |
| Additional State Matriculation Exams | | | |
| | Grade | Grade Points | |
| State Board of Examiners: | | | |
| 1. Zoya Maynalovska | (illegible signature) | | |
| 2. David Nakov | (illegible signature) | | |
| 3. Zlatka Todorova | (illegible signature) | | |
| 4. Toncho Petrov | (illegible signature) | | |
| 5. Silviya Petrova | (illegible signature) | | |
| 6. Mariana Georgieva | (illegible signature) | | |

PRINCIPAL: Snezhana Taneva (signed)

Signature /signed/

Seal /stamp with state coat of arms of High School of Commerce "Kniaz Simeon Tarnovski", Republic of Bulgaria

Holders of this Diploma are entitled to continue to Higher Education or Professional Training

Assessment is computed on a six-point grade system where the highest grade is Excellent /6/, and the lowest pass grade is Satisfactory /3/.

I, the undersigned Antoniya Borislavova Radovanova, duly sworn translator, certify herewith that my translation of the attached document - Diploma of Secondary Education, Reg. Nomer 12... 2 / 20.6.2018 of... from Bulgarian to English language is true and accurate. This translation consists of 2 pages.

Sworn translator:
(Antoniya Borislavova Radovanova)



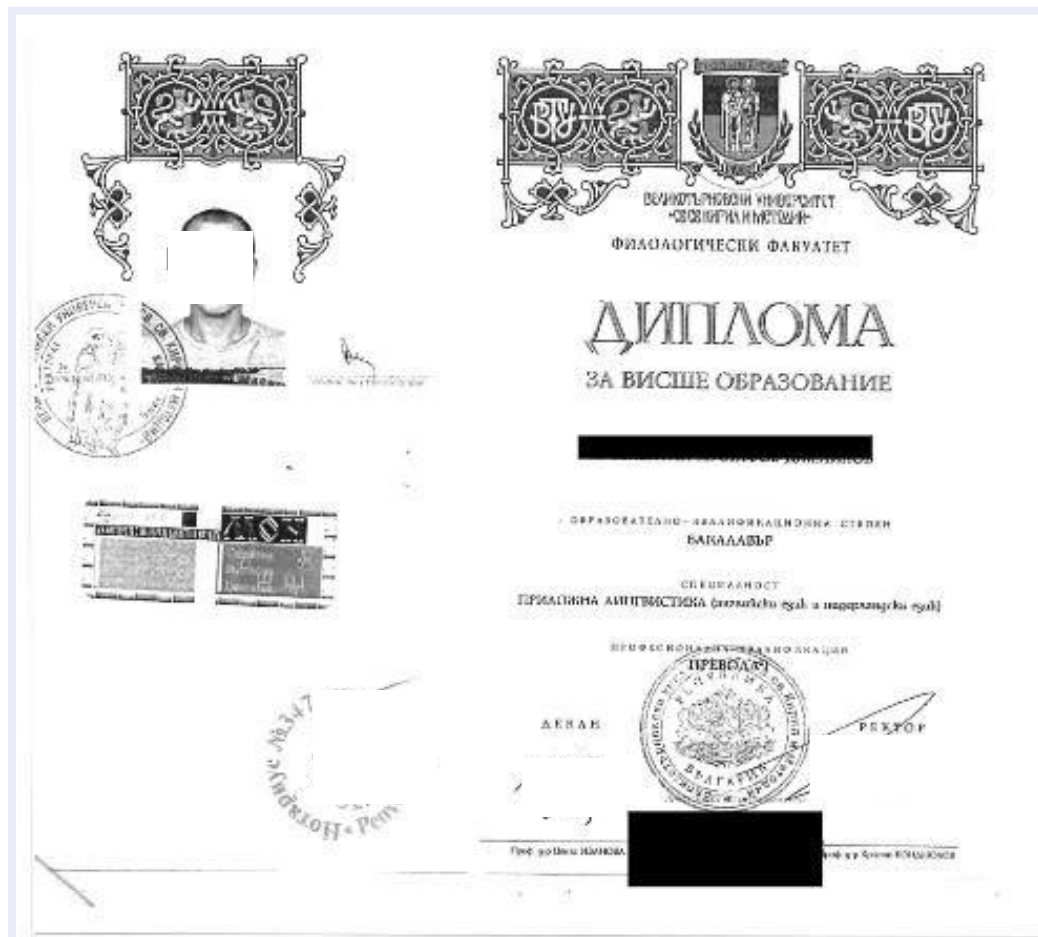
www.integral.bg; e-mail: integral@integral.bg

София: бул. Евлови Георгиев 99, тел: 02/ 80 50 600; Пловдив: ул. Граф Ивнатиев 1, тел: 032/ 62 47 75
Варна: бул. Княз Борис I 84, тел: 052/ 63 00 58; Бургас: ул. Булаир 12А, тел: 058/ 81 27 27
Благовещар: ул. Кръстьо Асенев 4А, тел: 073/ 88 26 77; В. Търново: ул. Рафаел Михайлов 2, тел: 082/ 60 52 35
Русе: бул. Цар Фердинанд 1, тел: 082/ 82 21 70



бакалавр

Bakalavr – Cử nhân (Giáo dục Đại học), trang 1:



бакалавр

Bakalavr – Cử nhân (giáo dục Đại học), trang 2:

